

Peter Petrowitsch Balzer (1797–1883) dad Alvagni

Publicaziun davart in emigrant grischun en Russia e ses temp

DA GIUSEP CAPAUL / ANR

■ **A chaschun dals «Dis da litteratura» quest onn a Domat ha l'activ scrivent e publicist Linard Candreia, da Stierva a Laufen (BL), prelegi ord sia ovra novissima «Der alte Russ» che cumpiglia 211 paginas. La preschentaziun è vegnida enramada da sia figlia Silvana cun chanzuns e texts dad ella en connex cun l'ovra. Quella è scritta en tudestg, ma cuntogna era plirs texts en surmiran ed è cumparida en la Chasa editura Somedia a Cuira.** En «Der alte Russ» ha *Linard Candreia* na descrit be l'emigrant Peter Petrowitsch Balzer dad Alvagni-Bogn, mabain er enzuglià blier da quai ch'è passà a ses temp tant en il conturn sco sin plaun naziunal ed internaziunal. Igl è pia il purtret d'in singul e ses temp. Introducì vegn cun citar studis e publicaziuns dad insaquants auturs ch'èn s'occupads dal tema emigraziun – generalmain, accumpignantamain e commentond. Uschia vegn era Peter Petrowitsch Balzer preschentà. (Ses segund num Petrowitsch è quel tenor ses bab Peter, usità da metter vitiers en Russia.)

Dad Odessa a Moscau

Cun 17 onns (1814) sa decida il giuven Peter Petrowitsch Balzer dad emigrar. El vegn accumpagnà d'in Engiadinais, ami dal bab, ad Odessa, ina citad flurenta ed attractiva al Mar Nair. Tar il possessur engiadinais d'in grond café fa el là l'emprendissadi da pastizier-confisier. Ils Grischuns eran da lezs onns fitg tschertgads en Russia. Il zar, cun il qual Peter era

s'entupà là, spitgavia blier da tala glieud capabla. La fatschenta da l'Engiadinais flureva. Suenten avair finì l'emprendissadi sa renda Peter Petrowitsch Balzer a Moscau. Là avra el en il Creml ina conditoria e fa era liquors. Qua emprenda el d'enconuscher la ritga giuvna Karoline von Erasmus ord ina famiglia da noblezza. Els fan nozzas. 1821 nescha il sulet figl Alfons.

A Moscau viveva da quest temp er il medi Apollinari Albin, oriund da Tersnaus en Lumnezia. Il zar al aveva surdà la direzziun da gronds spitals ed al ha distingui per ses vasts meritis cun l'Urden da s. Wladimir. Mort è Apollinari de Albin 1830 cun be 57 onns da la cholera e vegnì sepulì a Moscau. La fatschenta da Peter Petrowitsch Balzer a Moscau flureva ed el ha fatg rauba. Ina gronda sumbriva bitta dentant la mort prematura da la consorta e mamma Karoline von Erasmus cun be 35 onns, stà ina fitg greva frida e na senza consequenzas.

Return en patria

1840, suenter 25 onns, returna Peter Petrowitsch Balzer cun ses figl Alfons en la patria ad Alvagni-Bogn. Tar la fermada a S. Petersburg, la citad, eregida dal zar Peter il Grond, vegn endament ina rotscha da Svizzers e Grischuns ch'han vivì, gè e fatg fatschentas qua gia en il 18. tschientaner. Tranter quels èn era stads Salomon Wolf e Tobias Branger da Tavau cun lur Café Chinois, era numnà il café dals literats. S'entupads èn els là era cun il pastizier-confisier Christian Hemmi da Malix.

Ils dus emigrants, bab e figl, vegnan beneventads cordialmain ad Alvagni. Il figl Alfons studegia dad inschignier a la Scol'auta a Minca. Suenten avair lavurà insaquants onns en Baviera è el returnà en il Grischun. Qua è el stà tar il chantun ed ha realisà era projects stradals sur ils pass grischuns. El ha maridà Anna Platz d'Alvagni. Els han gè tschintg figls e trais figlias ed abitavan a Cuira.

Pur, muliner ed omeopraticher

Peter Petrowitsch Balzer fascheva il pur e muliner ed aveva sco tal stretgs contacts cun la populaziun. Vitiers è vegnì ch'el è s'occupà sco autodidact cun studis dad omeopatia. El ha era praticà sco omeopat en la Val d'Alvra. Il medi da quella era pauc intgantà da la concorrenza e l'ha schizunt tgisà. Ma Peter Balzer n'ha betg

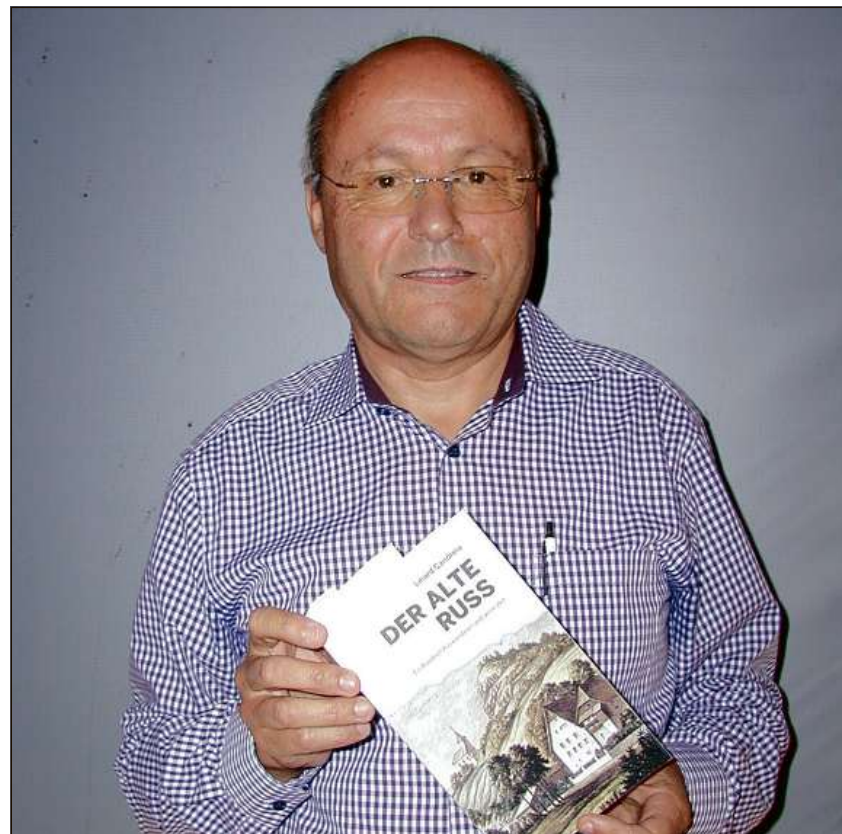
laschè valair dad esser in scharlatan. Ses princip era: «La natira è il meglier medi».

Fitg grond interess ha Peter Petrowitsch Balzer adina gè per quai che succedeva politicamain sin plaun regional, naziunal, internaziunal ed en fatsgs da baselgia. El aveva in maini e predeva era cleramain posiziun. Spezialmain s'interessava el per quai che curreva en Russia. Era l'emigraziun dals Svizzers en l'America l'ha occupà. Per raschuns economicas hajan blers stuì prender il bigliet «America simpel». Ins emigrava cun la ferma speranza da chattar en il lontan insatge meglier – la ventira.

Anc ils davos onns da sia lunga vita discurreva «Il vegl Russ», sco Peter Petrowitsch Balzer vegniva numnà generalmain, savens dal temp, passentà sco emigrant en l'imperi dal zar. Adina puspè schevia el: «Igl è stà dir. Paun ester ha bleras crustas.» Peter Petrowitsch Balzer è mort ils 23 da schaner 1883 cun 86 onns e vegnì sutterra ad Alvagni.

Enritg l'istorgia da l'emigraziun

A l'autur Linard Candreia èsi reussì bain da preschentar in purtret real davart vita ed ovra da ses convischin da la Val d'Alvra Peter Petrowitsch Balzer dad Alvagni-Bogn e lez temp. Questa descripziun è detg represchentativa e mussa la sort da tants emigrants en l'ester. «Il vegl Russ» è in'enritginta ovra per il chapitel: Emigraziun dals noss. I sa tracta qua numnadamain dad in champ nua ch'i dess anc blier da scuvrir e relatar. Linard Candreia ha mintgacas contribuì essenzialmain la tiers.



L'autur Linard Candreia cun sia nova ovra.